

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa
(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 22
QUYỂN THỨ 540
HỘI THỨ TƯ

Phẩm
CÚNG DƯỜNG BẢO THÁP
Thứ 3 - 2

Bấy giờ, Thiên Đế Thích thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế rất lạ hiếm có, năng điều phục được chúng Bồ-tát Ma-ha-tát khiến lìa cao tâm, hồi hướng sở cầu Nhất thiết trí trí.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Vì sao Bát-nhã Ba-la-mật-đa rất lạ hiếm có, năng điều phục được chúng Bồ-tát Ma-ha-tát khiến lìa cao tâm, hồi hướng sở cầu Nhất thiết trí trí?

Khi ấy, Thiên Đế Thích thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng nương Bát-nhã

Ba-la-mật-đa, khi tu hành bồ thí cho đến bát-nhã và các thứ Phật pháp khác không phương tiện khéo léo nên dù tu các thiện pháp mà khởi cao tâm, chẳng thể hồi hướng Nhất thiết trí trí. Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát nương dựa Bát-nhã Ba-la-mật-đa, khi tu hành bồ thí cho đến bát-nhã và các thứ Phật pháp khác có phương tiện khéo léo, nên sở tu các thiện pháp điều phục cao tâm, hồi hướng sở cầu Nhất thiết trí trí.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Kiền Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, biên chép giải nói rộng cho lưu khắp. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này thân tâm an vui, chẳng bị tất cả tai hoạn xâm hại.

Nếu khi ở quân ngũ chiến trận giao tranh, chăm lòng niệm tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, đối các hữu tình từ bi hộ niệm, chẳng bị đao gậy làm thương sát, sở đối kẻ oán địch đều khởi lòng từ, nếu khởi lòng ác tự nhiên lui bại. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này nếu ở quân ngũ, đao tên làm thương mất mạng tán thân, quyết không lẽ ấy.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, tự nhiên uốn dẹp phiền não ác nghiệp các thứ dao gậy, cũng năng diệt trừ phiền não ác nghiệp các thứ dao gậy cho kẻ khác vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, biên chép giải nói rộng cho lưu khắp. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này tất cả thuốc độc, mê hoặc, quỷ mỵ, yểm rủa, chú thuật đều chẳng thể hại được, nước chẳng thể chìm, lửa chẳng thể đốt, dao gậy, ác thú, oán giặc, ác thần, các thứ tà vọng lượng chẳng thể tổn hại được.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế là Đại thần chú, là Đại minh chú, là Vô thượng chú, là Vô đẳng đẳng chú. Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế là Vua các chú, rất thượng rất diệu không gì năng kịp được, đủ đại oai lực dẹp được tất cả, chẳng bị tất cả làm uốn dẹp lại. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân tinh siêng tu học Chú vương như thế, chẳng bị mình hại, chẳng bị người hại, chẳng bị đều hại.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này khi học Bát-nhã Ba-la-mật-đa Đại chú vương đây, đối ngã và pháp mặc dù vô sở đắc mà chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Do đây được nhận Nhất thiết trí trí, xem loại hữu tình tâm hành sai khác, tùy nghi vì quay xe pháp vô thượng, khiến hành như nói, được nhiều ích lớn.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Bồ-tát quá khứ vị lai hiện tại đều học Bát-nhã Ba-la-mật-đa Đại thần chú vương sâu thẳm như thế không sở chẳng đắc, không sở chẳng chứng, vậy nên nói tên Nhất thiết trí trí.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, biên chép giải nói rộng cho lưu khắp, được các thứ công đức hiện pháp đời sau như thế thấy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa Đại thần chú vương đây để chỗ thanh tịnh, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Tuy chẳng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, cũng chẳng vì người khai chỉ phân biệt, mà ở chỗ đây nước áp vương đô, người phi người thấy chẳng bị tất cả tai hoạn tật dịch làm tổn hại.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân kinh sợ kẻ oan gia, ác thú, tai hoạn, yếm rửa, tật dịch, thuốc độc, chú thuật thầy, nên chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa Đại thần chú vương tùy phần nhiều ít, đựng vào dây thừng để trong ống ngọc, hằng đeo nơi thân, cúng dường cung kính, các việc kinh sợ thầy đều tiêu diệt. Trời rồng thường đến giữ hộ, duy chỉ ngoại trừ ác nghiệp đời trước phải chịu mà thôi.

Kiều Thi Ca! Ví như có người hoặc loại bàng sanh vào viện cội Bồ-đề, hoặc đến gần bên viện, người phi người thấy chẳng thể làm tổn hại. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Chư Phật quá khứ vị lai hiện tại đều ngồi chỗ đây chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Được Bồ-đề rồi, thí cho các hữu tình không khùng không跛, không oán không hại, thân tâm an vui. Phải biết Bát-nhã Ba-la-mật-đa tùy ở chỗ nào cũng lại như thế, tất cả trời, rồng, a-tổ-lạc thầy thường đến giữ hộ.

Kiều Thi Ca! Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, tùy ở chỗ nào phải biết chỗ ấy tức chơn Ché-đa, tất cả hữu tình đều nên kính lễ, nên đem các thứ đồ cúng thượng diệu cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Sở dĩ vì sao? Vì là chỗ về nương các hữu tình vậy.

Khi ấy, Thiên Đế Thích lại thưa Phật rằng: Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân chếp Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, các thứ trang nghiêm cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu, hương bột hương xoa thầy, áo mặc, chuỗi anh lạc, bảo tràng phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc đèn sáng mà vì cúng dường. Có các thiện nam tử thiện nữ nhân, sau Phật Niết-bàn dựng Bảo tháp trang nghiêm bằng bảy báu, chứa đựng Phật thiết-lợi-la hòm báu an để trong tháp ấy, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu, hương bột hương xoa thầy, áo mặc chuỗi anh lạc, bảo tràng phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc đèn sáng mà vì cúng dường. Hai kẻ được phước, kẻ nào nhiều hơn?

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Ta lại hỏi người, phải đáp theo ý mình. Nối ý hiểu sao? Như Lai đã được Nhất thiết trí trí, đã chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề và sở y thân, nương những đạo nào tu học mà được?

Thiên Đế Thích thưa: Như Lai đã được Nhất thiết trí trí, đã chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề và sở y thân đều nương Bát-nhã Ba-la-mật-đa tu học mà được.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Ta nương Bát-nhã Ba-la-mật-đa tu học nên được Nhất thiết trí trí, chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề và sở y thân.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Chẳng học Bát-nhã Ba-la-mật-đa có năng được Nhất thiết trí trí, sở chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề và sở y thân, không có lẽ ấy.

Kiều Thi Ca! Chẳng những được thân tướng đẹp nên nói gọi Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, cần do chứng được Nhất thiết trí trí mới gọi Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác.

Kiều Thi Ca! Như Lai đã được Nhất thiết trí trí cần do Bát-nhã Ba-la-mật-đa làm nhân nên khởi Phật thân tướng đẹp chỉ làm chỗ nương. Nếu chẳng nương dựa, Phật thân tướng đẹp không do đâu mà khởi. Vậy nên, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chính làm nhân sanh Nhất thiết trí trí. Muốn khiến trí đây hiện tiền nối nhau nên lại tu tập Phật thân tướng đẹp. Thân tướng đẹp đây, nếu chẳng biến trí làm chỗ nương ấy, tất cả trời, rồng, người, phi người thấy chẳng nên hết lòng thành cúng dường cung kính. Vì thân tướng đẹp cùng Phật biến trí làm chỗ nương dựa nên các trời, rồng, người, phi người thấy

cúng dường cung kính. Do nhân duyên đây nên sau Ta Niết-bàn, các trời, rồng, người phi người thấy cúng dường cung kính Thiết-lợi-la Ta.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, thời là cúng dường Nhất thiết trí trí và chỗ nương dựa Phật thân tướng đẹp cùng Thiết-lợi-la sau Niết-bàn.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì Nhất thiết trí trí và thân tướng đẹp cùng Thiết-lợi-la đều do Bát-nhã Ba-la-mật-đa làm cội gốc vậy. Vì vậy nên, Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, các thứ trang nghiêm, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng mà vì cúng dường. Có các thiện nam tử thiện nữ nhân sau Phật Niết-bàn khởi xây Bảo tháp bảy báu trau dồi, Thiết-lợi-la Phật chứa đựng hòm báu an để trong tháp ấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng mà vì cúng dường. Hai kẻ được phước, kẻ trước là nhiều vô lượng số bội. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân cúng dường Bát-nhã Ba-la-mật-đa tức vì cúng dường Nhất thiết trí trí, Phật thân tướng đẹp, Thiết-lợi-la vậy.

Khi ấy, Thiên Đế Thích bèn thưa Phật rằng: Người châu Thiệm bộ đây đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa này chẳng năng biên chép, các báu nghiêm dôi, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, chẳng năng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý. Kia đâu chẳng biết chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, các báu nghiêm dôi, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý được các thứ công đức thắng lợi?

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Ta lại hỏi ngươi, phải đáp theo ý mình. Nơi ý hiểu sao? Trong châu Thiệm bộ có bấy nhiêu người thành Phật chứng tịnh, thành Pháp chứng tịnh, thành Tăng chứng tịnh? Có bấy nhiêu người được quả Dự lưu, hoặc quả Nhất lai, hoặc quả Bất hoàn, hoặc quả A-la-hán? Có bấy nhiêu người phát tâm định tới Độc giác Bồ-đề? Có bấy nhiêu người phát tâm định tới Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề?

Thiên Đế Thích thưa: Trong châu Thiệm bộ có chừng ít người thành Phật chứng tịnh, thành Pháp chứng tịnh, thành Tăng chứng tịnh. Càng chừng ít phần người được quả Dự lưu, hoặc quả Nhất lai, hoặc quả Bất hoàn, hoặc quả A-la-hán. Lại càng ít người phát tâm định tới Độc giác Bồ-đề. Lại càng ít

hơn phần người phát tâm định tới Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Kiều Thi Ca! Trong châu Thiệm bộ rất ít phần người thành Phật chứng tịnh, thành Pháp chứng tịnh, thành Tăng chứng tịnh. Càng ít phần người được quả Dự lưu, hoặc quả Nhất lai, hoặc quả Bất hoàn, hoặc quả A-la-hán. Lại càng ít phần người phát tâm định tới Độc giác Bồ-đề. Lại càng ít hơn phần người phát tâm định tới chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Càng ít phần người đã phát tâm rồi, tinh siêng tu học tới hạnh Bồ-đề. Lại càng ít phần người khi tinh siêng tu học hạnh Bồ-đề đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây thâm tâm tín thọ. Lại càng ít hơn phần người thâm tín thọ rồi tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Lại càng ít hơn nữa phần người đã tu hành rồi, lần hồi an trụ bậc Bất thối chuyển. Lại càng rất ít hơn nữa phần người trụ bậc đây rồi, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Kiều Thi Ca! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đã được an trụ bậc Bất thối chuyển, cầu chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề mới có thể thâm tâm cung kính tín thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, cũng mới có thể vì người tuyên nói

không trái. Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Kiều Thi Ca! Ta dùng Phật nhãn thanh tịnh không ngăn ngại xem khắp mười phương vô biên thế giới, tuy có vô lượng vô số hữu tình phát tâm Bồ-đề tu hạnh Bồ-tát, mà bởi xa lìa Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm phương tiện khéo léo, hoặc một hoặc hai hoặc ba hữu tình được trụ bậc Bồ-tát bất thối chuyển, phần nhiều lui rơi Thanh văn, Độc giác ý thấp hạnh thấp trong bậc hèn thấp.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề công đức vô biên rất khó chứng được. Ác huệ, lường nhác, tinh tiến hèn kém, thắng giải hèn kém, hữu tình hèn kém chẳng thể chứng được.

Vậy nên, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân phát tâm Bồ-đề, tu hạnh Bồ-tát muốn trụ bậc Bồ-tát bất thối chuyển, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề kẻ không lưu nạn, nên đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thường hằng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, ưa thỉnh hỏi thầy, vui vì người nói. Lại nên biên chép, các báu trang nghiêm, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này nên khởi nghĩ đây: “Thuở xưa Như Lai trụ bậc Bồ-tát thường siêng tu học nghĩa thú sâu thẳm Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Chúng ta cũng nên tinh siêng tu học Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế là Đại sư ta. Ta theo kia học sở nguyện sẽ mãn”.

Kiều Thi Ca! Các Bồ-tát Ma-ha-tát nếu Phật trụ đời hoặc sau Niết-bàn, thường nên nương dựa Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm tinh siêng tu học.

Khi ấy, Thiên Đế Thích lại thưa Phật rằng: Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, rộng vì hữu tình tuyên nói lưu khắp, hoặc có biên chép, các báu nghiêm dôi, lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này do nhân duyên đây được bao nhiêu phước?

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Các thiện nam tử thiện nữ nhân ấy chỗ được nhóm phước vô lượng vô biên, chẳng thể nghĩ bàn, chẳng thể xưng kể, toán số thí dụ chẳng thể kịp được.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, đối các Đức Như Lai sau vào Niết-

bàn, vì cúng dường Phật thiết-lợi-la nên dùng bảy báu thượng diệu khởi xây Bảo tháp, các thứ ngọc quý nghiêm dồi lẫn lộn. Lại đem các thứ tràng hoa thiên diệu cho đến đèn sáng, trọn cả đời sống cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Nơ ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này do nhân duyên đây được phước nhiều chăng?

Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều.

Phật bảo: Kiền Thi Ca! Có các thiện nam tử thiện nữ nhân đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa nghĩa thú sâu thẳm đây, đem tâm thanh tịnh cung kính tin hiểu, vì cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, rộng vì hữu tình tuyên nói khai chỉ. Dùng huệ tăng thượng quan sát kỹ càng vì khiến Chánh pháp trụ đời lâu vậy, vì khiến mắt Phật không dứt hoại vậy, vì khiến Chánh pháp chẳng ẩn mất vậy, vì nhiếp thọ Bồ-tát khiến tăng trưởng vậy, vì khiến mắt pháp thanh tịnh thế gian không dứt hoại vậy, nên biên chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế, các báu nghiêm dồi. Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu, hương bột hương xoa thấy, áo mặc, chuỗi anh lạc, bảo tràng phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc, đèn sáng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi

khen. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này chỗ được công đức rất nhiều hơn trước vô lượng vô số.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Thôi một việc này, nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân đổi các Đức Như Lai sau vào Niết-bàn, vì cúng dường Phật thiết-lợi-la, nên dùng bảy báu thượng diệu khởi xây Bảo tháp, các thứ ngọc quý nghiêm dôi lẫn lộn. Như vậy đầy rẫy một châu Thiệm bộ, hoặc bốn đại châu, hoặc cõi Tiểu thiên, hoặc cõi Trung thiên, hoặc lại cõi Tam thiên đại thiên đều đem các thứ tràng hoa thiên diệu cho đến đèn sáng, hết cả đời sống cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này do nhân duyên đây được phước nhiều chăng?

Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều.

Phật bảo: Kiều Thi Ca! Có các thiện nam tử thiện nữ nhân, đổi Bát-nhã Ba-la-mật-đa nghĩa thú sâu thẳm đây đem tâm thanh tịnh cung kính tin hiểu. Vì cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, rộng vì hữu tình tuyên nói khai chỉ. Dùng huệ tăng thượng xem xét kỹ chắc: vì khiến Chánh pháp trụ đời lâu vậy, vì khiến mắt Phật không dứt hoại vậy, vì khiến Chánh pháp

chẳng ỉn mắt vậy, vì nhiếp thọ Bồ-tát khiến tăng trưởng vậy, vì khiến mắt Pháp thanh tịnh thể gian không dứt hoại vậy, nên biên chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế, các báu nghiêm dồi.

Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu, hương bột hương xoa thấy, áo mặc, chuỗi anh lạc, bảo tràng phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc đèn sáng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này chỗ được công đức rất nhiều hơn trước vô lượng vô số.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Thôi việc như thế, giả sử tất cả hữu tình trong châu Thiệm bộ đây, hoặc tất cả hữu tình bốn đại châu, hoặc tất cả hữu tình cõi Tiểu thiên, hoặc tất cả hữu tình cõi Trung thiên, hoặc lại tất cả hữu tình cõi Tam thiên đại thiên đều đối Như Lai sau vào Niết-bàn vì cúng dường Phật thiết-lợi-la, nên dùng bảy báu thượng diệu, mỗi mỗi đều khởi xây một đại Bảo tháp, các thứ ngọc quý nghiêm dồi lẫn lộn, đều đem các thứ tràng hoa thiên diệu cho đến đèn sáng hết cả đời sống mỗi mỗi đều ở chỗ Bảo tháp mình, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Nơi ý hiểu sao? Các loại hữu tình châu Thiệm bộ đây, hoặc bốn đại châu, hoặc cõi Tiểu thiên, hoặc cõi Trung thiên, hoặc cõi Đại thiên, do nhân duyên này được phước nhiều chẳng?

Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều.

Phật bảo: Kiều Thi Ca! Có các thiện nam tử thiện nữ nhân đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa nghĩa thú sâu thẳm, đem tâm thanh tịnh cung kính tin hiểu. Vì cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, rộng vì hữu tình tuyên nói khai chỉ. Dùng huệ tăng thượng xem xét kỹ chắc, vì khiến Chánh pháp trụ đời lâu vậy, vì khiến mắt Phật không dứt hoại vậy, vì khiến Chánh pháp chẳng ẩn mất vậy, vì nhiếp thọ Bồ-tát khiến tăng trưởng vậy, vì khiến mắt pháp thanh tịnh thế gian không dứt hoại vậy, nên biên chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế, các báu nghiêm dồi.

Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu, hương bột hương xoa thảo, áo mặc anh lạc, bảo tràng phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc đèn sáng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này chỗ được công đức rất nhiều hơn trước vô lượng vô số.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Thôi việc như thế, giả sử các loại hữu tình trong châu Thiệm bộ đây chẳng trước chẳng sau đều được làm người; mỗi mỗi người đây vì cúng dường Phật thiết-lợi-la nên đối

**các Đức Như Lai sau vào Niết-bàn, dùng bảy báu
thượng diệu khởi xây Bảo tháp, các thứ ngọc quý
nghiêm dồi lẫn lộn. Như vậy mỗi mỗi các loại hữu
tình đầy châu Thiệm bộ, hoặc bốn đại châu, chẳng
trước chẳng sau đều được làm người; mỗi mỗi
người đây vì cúng dường Phật thiết-lợi-la nên đổi
các Đức Như Lai sau vào Niết-bàn dùng bảy báu
thượng diệu khởi xây Bảo tháp, các thứ ngọc quý
nghiêm dồi lẫn lộn. Như vậy các loại hữu tình mỗi
mỗi đầy bốn đại châu, hoặc cõi Tiểu thiên, chẳng
trước chẳng sau đều được làm người; mỗi mỗi
người đây vì cúng dường Phật thiết-lợi-la nên đổi
các Đức Như Lai sau vào Niết-bàn dùng bảy báu
thượng diệu khởi xây Bảo tháp, các thứ ngọc quý
nghiêm dồi lẫn lộn.**

**Như vậy các loại hữu tình mỗi mỗi đầy cõi Tiểu
thiên, hoặc cõi Trung thiên chẳng trước chẳng sau
đều được làm người; mỗi mỗi người đây vì cúng
dường Phật thiết-lợi-la dùng bảy báu thượng diệu
khởi xây Bảo tháp, các thứ ngọc quý nghiêm dồi lẫn
lộn.**

**Như vậy các loại hữu tình mỗi mỗi đầy cõi
Trung thiên, hoặc lại cõi Tam thiên đại thiên, chẳng
trước chẳng sau đều được làm người; mỗi mỗi
người đây vì cúng dường Phật thiết-lợi-la nên đổi
các Đức Như Lai sau vào Niết-bàn dùng bảy báu**

**thượng diệu khởi xây Bảo tháp, các thứ ngọc quý
nghiêm dồi lẫn lộn.**

**Như vậy mỗi mỗi đầy cõi Đại thiên, các người
như thế đều cầm các thứ tràng hoa thiên diệu cho
đến đèn sáng, hoặc lâu một kiếp, hoặc một kiếp hơn,
mỗi mỗi đều ở chỗ Bảo tháp mình cúng dường cung
kính, tôn trọng ngợi khen. Nơi ý hiểu sao? Châu
Thiệm bộ đây hoặc bốn đại châu, hoặc cõi Tiểu
thiên, hoặc cõi Trung thiên, hoặc cõi Đại thiên, các
loại hữu tình do nhân duyên này được phước nhiều
chẳng?**

**Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất
nhiều. Bạch Thiệm Thệ! Rất nhiều.**

**Phật bảo: Kiền Thi Ca! Có các thiện nam tử
thiện nữ nhân đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây nghĩa
thú sâu thẳm, đem tâm thanh tịnh cung kính tin
hiểu. Vì cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, chăm
lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học,
suy nghĩ đúng lý, rộng vì hữu tình tuyên nói khai
chỉ. Dùng huệ tăng thượng xem xét kỹ chắc, vì khiến
Chánh pháp trụ đời lâu vậy, vì khiến mắt Phật
không dứt hoại vậy, vì khiến Chánh pháp chẳng ẩn
mất vậy, vì nhiếp thọ Bồ-tát khiến tăng trưởng vậy,
vì khiến mắt pháp thanh tịnh thế gian không dứt**

**hoại vậy, nên biên chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu
thẳm như thế, nghiêm đòi các báu.**

**Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu, hương
bột hương xoa thấy, áo mặc anh lạc, bảo tràng phan
lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc đèn sáng,
cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Các
thiện nam tử thiện nữ nhân này chỗ được công đức
rất nhiều hơn trước vô lượng vô số.**

**Khi ấy, Thiên Đế Thích bèn thưa Phật rằng:
Bạch Thế Tôn! Như vậy. Bạch Thiện Thệ! Như vậy.
Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân cúng dường
cung kính, tôn trọng ngợi khen Bát-nhã Ba-la-mật-
đa sâu thẳm, phải biết thời là cúng dường cung
kính, tôn trọng ngợi khen chư Phật Nhất thiết trí trí
quá khứ vị lai hiện tại.**

**Bạch Thế Tôn! Vả thôi khởi nói tất cả hữu tình
thế giới Tam thiên đại thiên vì cúng dường Phật
thiết-lợi-la nên đều đổi các Đức Như Lai sau vào
Niết-bàn dùng bảy báu quý khởi xây Bảo tháp. Giả
sử tất cả hữu tình thế giới mười phương đều như
cát sông Căng-già thấy chẳng trước chẳng sau đều
được làm người. Mỗi mỗi người đây đều đổi Như
Lai sau vào Niết-bàn, vì cúng dường Phật thiết-lợi-
la nên dùng bảy báu thượng diệu khởi xây Bảo tháp,
các thứ ngọc quý nghiêm đòi lẫn lộn. Như vậy mỗi**

mỗi đều đầy thể giới chư Phật mười phương cát Căng-già thấy, đều cầm các thứ tràng hoa thiên diệp cho đến đèn sáng, hoặc lâu một kiếp hoặc một kiếp hơn cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Các hữu tình này do nhân duyên đây chỗ được nhóm phước tuy là vô lượng mà còn có dư.

Các thiện nam tử thiện nữ nhân đôi Bát-nhã Ba-la-mật-đa nghĩa thú sâu thẳm đem tâm thanh tịnh cung kính tin hiểu. Vì cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý rộng vì hữu tình tuyên nói khai chỉ. Dùng huệ tăng thượng xem xét kỹ chắc, vì khiến Chánh pháp trụ đời lâu vậy, vì khiến mắt Phật không dứt hoại vậy, vì khiến Chánh pháp chẳng ẩn mất vậy, vì nhiếp thọ Bồ-tát khiến tăng trưởng vậy, vì khiến mắt pháp thanh tịnh thế gian không dứt hoại vậy, nên biên chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế, nghiêm dõ các báu.

Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệp, hương bột hương xoa thấy, áo mặc, anh lạc, bảo tràng phan lọng, các ngọc diệp trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc đèn sáng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này chỗ được công đức rất nhiều hơn kia vô lượng vô biên, chẳng thể nghĩ bàn, chẳng thể xưng kể, toán số thí dụ chỗ chẳng kịp được.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, chỗ được nhóm phước vô lượng vô biên chẳng thể nghĩ bàn, chẳng thể xưng kể, toán số thí dụ chỗ chẳng kịp được.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm năng sanh Như Lai Nhất thiết trí trí. Tất cả Như Lai Nhất thiết trí trí năng sanh Thiết-lợi-la chư Phật vậy.

Vì vậy nên, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa nghĩa thú sâu thẳm đem tâm thanh tịnh cung kính tin hiểu. Vì cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, rộng vì hữu tình tuyên nói khai chỉ. Dùng huệ tăng thượng xem xét kỹ chắc, vì khiến Chánh pháp trụ đời lâu vậy, vì khiến mắt Phật không dứt hoại vậy, vì khiến Chánh pháp chẳng ẩn mất vậy, vì nhiếp thọ Bồ-tát tăng trưởng vậy, vì khiến mắt pháp thanh tịnh thế gian không dứt hoại vậy, nên biên chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế, nghiêm dồi các báu. Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu, hương bột hương xoa thảo, áo mặc anh lạc, bảo tràng phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc đèn sáng, cúng dường cung kính,

tôn trọng ngợi khen. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này chỗ được công đức đối trước đã gây dựng các Bảo tháp và phước cúng dường, trăm bội là hơn, ngàn bội là hơn, cho đến cực số bội cũng lại là hơn.

Bấy giờ, bốn vạn Thiên tử trong hội đồng thanh chung thưa Thiên Đế Thích rằng: Thưa Đại tiên! Đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm đây nên phải lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý và rộng vì người phân biệt giải nói, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Sở dĩ vì sao? Nếu năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý và rộng vì người phân biệt giải nói, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, thời khiến tất cả ác pháp tổn giảm, thiện pháp tăng thêm.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Người nên đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý và rộng nên vì người phân biệt giải nói, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Sở dĩ vì sao? Nếu a-tổ-lạc và bè lũ bạo ác khởi nghĩ như vậy: “Chúng ta phải cùng trời Ba mươi ba xáp trận chiến tranh”. Bấy giờ, dòng họ chư thiên các người nên mỗi chăm lòng thành tụng niệm Bát-

nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bấy giờ, a-tổ-lạc và bè lũ chúng ác tâm đã khởi tức đều tiêu diệt.

Khi ấy, Thiên Đế Thích liền thưa Phật rằng: Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm là Đại thần chú, là Đại minh chú, là Vô thượng chú, là Vô đẳng đẳng chú, là Vua tất cả chú, rất tôn rất thắng, rất thượng rất diệu, năng dẹp được tất cả, chẳng bị tất cả uốn dẹp lại. Sở dĩ vì sao? Bát-nhã Ba-la-mật-đa năng diệt được tất cả pháp ác bất thiện, năng mãn được tất cả thiện pháp thù thắng.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Chư Phật quá khứ vị lai hiện tại đều nương Đại thần chú vương Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp độ chúng hữu tình. Ta đây cũng nương Đại thần chú vương Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, vì các trời người thuyết pháp vô thượng.

Kiều Thi Ca! Nương Đại thần chú vương Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, thế gian mới có nhánh giác tương ưng mười thiện nghiệp đạo, hoặc bốn tinh lự, hoặc bốn vô lượng, hoặc bốn định vô sắc,

hoặc ba mươi bảy phần pháp Bồ-đề, hoặc sáu thần thông, hoặc vô lượng vô biên Phật pháp khác.

Kiều Thi Ca! Tóm lại mà nói, tám muôn bốn ngàn các nhóm thiện pháp không chẳng đều nương Đại thần chú vương Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm hiện ra thế gian.

Kiều Thi Ca! Trí nhất thiết Phật, trí tự nhiên khởi, trí bất tư nghi đều nương Đại thần chú vương Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm hiện ra thế gian.

Kiều Thi Ca! Nương Đại thần chú vương Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, thế gian mới có Bồ-tát hiện ra. Nương Bồ-tát, nên thế gian bèn có nhánh giác tương ưng mười thiện nghiệp đạo, hoặc bốn tinh lự, hoặc bốn vô lượng, hoặc bốn định vô sắc, hoặc ba mươi bảy phần pháp Bồ-đề, hoặc sáu thần thông, hoặc vô lượng vô biên Phật pháp khác đều được hiện ra. Nếu khi các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác chẳng ra đời, duy có Bồ-tát do trước đã nghe Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, thế lực bình đẳng tuôn chảy, trọn nên phương tiện khéo léo thù thắng, thương xót thế gian các hữu tình, nên thi thiết gây dựng ra nhánh giác tương ưng mười thiện nghiệp đạo, hoặc bốn tinh lự, hoặc bốn vô lượng, hoặc bốn định vô sắc, hoặc ba mươi bảy phần pháp

Bồ-đề, hoặc sáu thần thông, hoặc vô lượng vô biên Phật pháp khác.

Kiều Thi Ca! Ví như ban đêm nhờ trăng tròn đầy, ánh sáng soi đến các ngôi sao, tinh tú, cây thuốc thấy theo thể lực kia đều được tăng thịnh. Như vậy, khi Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác trước đã diệt độ, Chánh pháp ảm mất, Phật sau chưa ra đời, thế gian có bao pháp hành diệu hạnh tất cả đều nương Bồ-tát hiện ra. Bồ-tát có bao phương tiện khéo léo đều nương Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà năng thành xong được. Vậy nên, Bát-nhã Ba-la-mật-đa là cội gốc các thiện pháp thù thắng.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẩm chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, biên chép giải nói rộng cho lưu khắp, sẽ được trọn nên công đức thắng lợi hiện tại vị lai thế gian xuất thế gian.

Khi ấy, Thiên Đế Thích bèn thưa Phật rằng: Các thiện nam tử thiện nữ nhân này trọn nên công đức thắng lợi hiện tại vị lai thế gian xuất thế gian là sao?

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Các thiện nam tử thiện nữ nhân này hiện tại chẳng bị tất cả thuốc độc, yếm rửa, chú thuật làm thương hại,

lửa chẳng đốt được, nước chẳng trôi được, các dao gậy thấy cũng chẳng thể hại được, cho đến chẳng bị bốn trăm bốn bệnh làm chết yếu, chỉ trừ định nghiệp dị thực đời trước, đời hiện nay phải chịu.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này nếu gặp quan sự, giặc oán bức bách, chăm lòng tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, nếu đến chỗ kia trọn chẳng bị kia khiến phạt gia hại, muốn tìm điều xấu đều chẳng thể được. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì thế lực oai thần pháp Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm lẽ khiến được vậy.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này nếu có muốn đến các chỗ quốc vương, vương tử, đại thần thấy, chăm lòng tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm quyết định được quốc vương thấy vui mừng hỏi han, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này đã tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa, thường đối hữu tình dẫn phát các thứ việc từ bi vậy. Do nhân duyên đây, đồng nội hiểm nạn, người phi người thấy các kẻ moi xấu đều chẳng làm gì được.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này sẽ được trọn nên bao nhiêu các công đức thắng lợi hiện tại như thế thấy.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này tùy sanh chỗ nào thường chẳng xa lìa các thiện pháp thù thắng, chẳng đọa ác thú, nhiều ích hữu tình, lần năg chứng được Nhất thiết trí trí.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này sẽ được trọn nên bao nhiêu các công đức thắng lợi vị lai như thế thấy.

Bấy giờ, có đông nhiều các ngoại đạo phạm chí đi đến chỗ Phật muốn tìm lỗi Phật. Khi ấy, Thiên Đế Thích thấy rồi nghĩ rằng: Nay có đông nhiều các ngoại đạo phạm chí đi đến pháp hội đây moi tìm xấu Phật, đâu chẳng phải việc lưu nạn Bát-nhã ư? Ta phải tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm đã theo thọ nơi Phật, khiến bọn tà kia trở đường mà lui. Nghĩ rồi bèn tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm. Liền đó ngoại đạo phạm chí đông nhiều kia đành xa tổ kính lễ, quanh hữu Thế Tôn, trở đường mà đi lui.

Khi đó, Xá-lợi-tử thấy rồi nghĩ rằng: Kia có duyên nào vừa đến lại vừa lui?

Phật biết ý kia bảo Xá-lợi-tử rằng: Các ngoại đạo kia đến tìm lỗi Ta, do Thiên Đế Thích tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa khiến kia quay lui. Xá-lợi-tử! Ta trọn chẳng thấy các ngoại đạo kia có chút bạch

pháp, chỉ ôm ác tâm vì muốn tìm lỗi Ta đi đến chỗ Ta.

Xá-lợi-tử! Ta trọn chẳng thấy tất cả thế gian có các thiên ma và ngoại đạo thấy loại hữu tình khi thuyết Bát-nhã cứu mang ác tâm đến tìm lỗi dở; oai lực Bát-nhã không ai làm hoại được vậy.

Bấy giờ, ác ma lén khởi nghĩ này: Nay bốn chúng vây quanh trước sau Phật, trời cõi Dục cõi Sắc đều đến nhóm hội tuyên nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Trong đây chắc có các Đại Bồ-tát đích thân trước Phật nhận ký Bồ-đề, sẽ được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp, làm cảnh ta trông không. Ta phải đến kia phá hoại đôi mắt. Lén khởi nghĩ rồi, hóa làm bốn quân oai hùng mạnh bén đi đến chỗ Phật.

Khi ấy, Thiên Đế Thích thấy rồi nghĩ rằng: Đâu chẳng phải ác ma hóa làm việc đây muốn đến náo Phật và làm lưu nạn cùng Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Vì có sao? Bốn quân như thế trang bị đẹp lạ, quân chúng các vua đều chẳng thể kịp được, định là ác ma hóa làm. Đêm dài ác ma rình tìm xấu Phật, phá hoại các hữu tình chỗ tu việc tốt. Ta phải tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm đã theo Phật thọ học, khiến ác ma kia trở đường mà đi. Thiên Đế Thích nghĩ rồi bèn tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu

thẳm. Liền đó ác ma lui dần mà đi, vì oai lực Đại thần chú vương Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm đuổi vậy.

Khi ấy, có vô lượng trời Ba mươi ba đồng thời hóa làm âm hoa thiên diêu, vọt thân trong không rải lên Phật, chấp tay cung kính đồng thưa Phật rằng: Cúi xin đem Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây để ở trong người châu Thiệm bộ trụ lâu dài, cho đến lưu khắp Bát-nhã Ba-la-mật-đa ở trong người châu Thiệm bộ. Phải biết chỗ này Phật Pháp Tăng bảo thường chẳng diệt mất, nhiều ích thế gian khiến được lợi ích an vui thù thắng. Khi đó chư Thiên kia lại mỗi đều hóa làm âm hoa thiên diêu mà rải lên Phật, lần nữa thưa Phật rằng: Nếu các hữu tình tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, tất cả ác ma và dòng họ kia rình tìm điều xấu chẳng thể được tiện.

Khi ấy, Thiên Đế Thích bèn thưa Phật rằng: Nếu các hữu tình chỉ nghe danh tự công đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa, phải biết các loại hữu tình như thế đã từng cúng dường vô lượng chư Phật, ở chỗ chư Phật phát thệ nguyện rộng lớn, nhóm nhiều căn lành mới thành được việc này, chẳng phải từ trong căn lành chút xíu mà có đến. Huống năng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, biên chép giải nói, rộng cho lưu bố, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Phải biết các loại

hữu tình như thể công đức trí huệ chẳng thể nghĩ bàn.

Sở dĩ vì sao? Vì muốn cầu chư Phật Nhất thiết trí trí nên đối trong lý thú Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà cầu. Ví như hữu tình muốn cầu ngọc báu lớn phải phương tiện siêng năng cầu nơi biển cả. Như vậy muốn cầu Nhất thiết trí trí, nên cầu nơi trong lý thú Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Chư Phật đã được Nhất thiết trí trí đều nương Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà được thành xong. Vậy nên, Bát-nhã Ba-la-mật-đa là pháp cội gốc tối thắng chư Phật.

Bấy giờ, Khánh Hỷ bèn thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì duyên nào chẳng khen Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tịch lự Ba-la-mật-đa và các công đức khác mà chỉ khen Bát-nhã Ba-la-mật-đa?

Phật bảo: Khánh Hỷ! Bởi Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây năng cùng năm Ba-la-mật-đa trước và các công đức khác làm tôn làm dẫn, nên ta lược khen.

Lại nữa, Khánh Hỷ! Nơi ý hiểu sao? Nếu chẳng hồi hướng Nhất thiết trí trí mà tu bồ thí cho đến bát-

nhã, đây khá gọi là chơn tu Bồ thí cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa chăng?

Khánh Hỷ thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng chơn. Cần do hồi hướng Nhất thiết trí trí mà tu bồ thí cho đến bát-nhã mới được gọi là chơn tu Bồ thí cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Phật bảo: Khánh Hỷ! Nơ ý hiểu sao? Nếu chẳng hồi hướng Nhất thiết trí trí mà tu bồ thí cho đến bát-nhã, sở tu như thế được tên Bồ thí thấy Ba-la-mật-đa chăng?

Khánh Hỷ thưa: Bạch Thế Tôn! Chẳng được. Cần do hồi hướng Nhất thiết trí trí mà tu bồ thí cho đến bát-nhã. Sở tu như thế mới được tên Bồ thí thấy Ba-la-mật-đa.

Phật bảo: Khánh Hỷ! Nơ ý hiểu sao? Nếu chẳng hồi hướng Nhất thiết trí trí mà tu căn lành, căn lành như thế được rốt ráo chăng?

Khánh Hỷ thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng được. Cần do hồi hướng Nhất thiết trí trí mà tu căn lành, căn lành như thế mới được rốt ráo.

Phật bảo: Khánh Hỷ! Nơ ý hiểu sao? Nếu là Bát-nhã Ba-la-mật-đa là năng chơn hồi hướng Nhất thiết trí trí chăng?

Khánh Hỷ thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng chơn. Cần có Bát-nhã Ba-la-mật-đa mới chơn hồi hướng Nhất thiết trí trí.

Phật bảo: Khánh Hỷ! Nơi ý hiểu sao? Oai thần công đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm khá nghĩ bàn chăng?

Khánh Hỷ thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng khá. Oai thần công đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm chẳng khá nghĩ bàn, các căn lành khác đều chẳng năng kịp được.

Phật bảo: Khánh Hỷ! Do nhân duyên đây, Ta nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa năng cùng năm Ba-la-mật-đa trước và công đức khác làm tôn làm dẫn, năng khiến năm Ba-la-mật-đa trước và công đức khác rốt ráo viên mãn, nên Ta lệch khen. Nếu khen Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng khen năm Ba-la-mật-đa trước và các công đức khác.

Bấy giờ, Khánh Hỷ lại thưa Phật rằng: Sao là hồi hướng Nhất thiết trí trí mà tu Bồ thí cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa và công đức khác?

Phật bảo: Khánh Hỷ! Đem không hai làm phương tiện, không sanh làm phương tiện, không sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí

nên tu Bồ thí cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa và công đức khác.

Cụ thọ Khánh Hỷ lại thưa Phật rằng: Dem không hai nào làm phương tiện, không sanh nào làm phương tiện, không sở đắc nào làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí nên tu Bồ thí cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa và công đức khác?

Phật bảo: Khánh Hỷ! Dem sắc cho đến thức không hai làm phương tiện, không sanh làm phương tiện, không sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí nên tu Bồ thí cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa và công đức khác, vì pháp sắc thấy đều tánh không vậy. Tánh không sắc thấy cùng bồ thí thấy đều không hai vậy.

Khánh Hỷ phải biết: Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Do năng hồi hướng Nhất thiết trí trí khiến bồ thí thấy vô biên công đức rất ráo viên mãn. Vậy nên, Bát-nhã Ba-la-mật-đa cùng bồ thí thấy tất cả công đức làm tôn làm dẫn.

Khánh Hỷ phải biết: Ví như đất cả, đem giống rải trong, các duyên hòa hợp bèn được sanh trưởng. Nên biết đất cả làm chỗ nương dựa, làm năng gây dựng cho giống sanh trưởng. Như vậy Bát-nhã Ba-la-mật-đa và sở hồi hướng Nhất thiết trí trí làm chỗ

nương dựa, làm năng gây dựng cho bồ thí thấy tất cả công đức khiến được sanh trưởng. Nên nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa cùng bồ thí thấy tất cả công đức là tôn là dẫn. Nên Ta lệch khen Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, chẳng phải công đức khác. Nếu khen Bát-nhã tức khen các pháp kia vậy.

--- o0o ---